

## 一 導論：

### 詮釋-一個普遍的現象

對於人世間種種的現象，相信不論是在底下、背後、之上，尚且蘊含著更深一層的含意；這種對事物更深含意的理解、意義的找尋，可說是一種的普遍現象。

一 在法律以外，我們會提出一些跟詮釋有關的問題，例如：

1. 人生的意義是什麼呢？人從哪裡來，又往哪裡去？

2. 某件事件的意義是什麼呢？例如相傳是最有智慧的所羅門王，寫了舊約聖經的傳道書，其中第八章第 1 節就寫道「誰如智慧人呢？誰知道事情的解釋呢？」。聖經新約馬太福音第十六章第 1-4 節記載「法利賽人和撒都該人來試探耶穌，請他從天上顯個神蹟給他們看。耶穌回答說：晚上天發紅，你們就說：天必要晴。早晨天發紅，又發黑，你們就說：今日必有風雨。你們知道分辨天上的氣色，倒不能分辨這時候的神蹟。一個邪惡淫亂的世代求神蹟，除了約拿的神蹟以外，再沒有神蹟給他看。...」

3. 夢的解釋又是什麼呢？聖經舊約的創世記曾記載一段古老的解夢的故事。以色列人的祖先雅各的兒子約瑟，十七歲的時候被賣到埃及當奴隸；後來因被誣陷囚在監裏。一日，法老作了令他感到不安的夢。法老的國師們無人能解。後來大臣中有人想起約瑟曾替他解夢，因此約瑟-當時三十歲-被提出監進宮，「法老對約瑟說：我做了一夢，沒有人能解；我聽見人說，你聽了夢就能解。約瑟回答法老說：這不在乎我，神必將平安的話回答法老。法老對約瑟說：我夢見我站在河邊，有七隻母牛從河裡上來，又肥壯又美好，在蘆荻中吃草。隨後又有七隻母牛上來，又軟弱又醜陋又乾瘦，在埃及遍地，我沒有見過這樣不好的。這又乾瘦又醜陋的母牛吃盡了那以先的七隻肥母牛，吃了以後卻看不出是吃了，那醜陋的樣子仍舊和先前一樣。我就醒了。我又夢見一棵麥子，長了七個穗子，又飽滿又佳美，隨後又長了七個穗子，枯槁細弱，被東風吹焦了。這些細弱的穗子吞了那七個佳美的穗子。我將這夢告訴了術士，卻沒有人能給我解說。約瑟對法老說：法老的夢乃是一個。神已將所要做的事指示法老了。七隻好母牛是七年，七個好穗子也是七年；這夢乃是一個。那隨後上來的七隻又乾瘦又醜陋的母牛是七年，那七個虛空、被東風吹焦的穗子也是七年，都是七個荒年。這就是我對法老所說，神已將所要做的事顯明給法老了。埃及遍地必來七個大豐年，隨後又要來七個荒年，甚至在埃及地都忘了先前的豐收，全地必被饑荒所滅。因那以後的饑荒甚大，便不覺得先前的豐收了。至於法老兩回做夢，是因神命定這事，而且必速速成就。」（創世紀第四十一章第 15-32 節）。約瑟並建言應如何準備防災，因而被擢昇成為宰相。

4. 預言的解釋是什麼？是它的應驗與否嗎？聖經舊約但以理書第八章第 1-22 節曾經記載了如下的預言「伯沙撒王在位第三年，有異象現與我一但以理... 我舉目觀看，見有雙角的公綿羊站在河邊，兩角都高。這角高過那角，更高的是後長的。我見那公綿羊往西、往北、往南牴觸。獸在牠面前都站立不住，也沒有能救護脫離牠手的；但牠任意而行，自高自大。我正思想的時候，見有一隻公山羊從西而來，遍行全地，腳不沾塵。這山羊兩眼當中有一非常的角。牠往我所看見、站在河邊有雙角的公綿羊那裡去，大發忿怒，向牠直闖。我見公山羊就近公綿羊，向牠發烈怒，牴觸牠，折斷牠的兩角。綿羊在牠面前站立不住；牠將綿羊觸倒在地，用腳踐踏，沒有能救綿羊脫離牠手的。這山羊極其自高自大，正強盛的時候，那大角折斷了，又在角根上向天的四方（原文是風）長出四個非常的角來。...我一但以理見了這異象，願意明白其中的意思。忽有一位形狀像人的站在我面前。我又聽見烏萊河兩岸中有人聲呼叫說：加百列啊，要使此人明白這異象。他便來到我所站的地方。他一來，我就驚慌俯伏在地；他對我說：人子啊，你要明白，因為這是關乎末後的異象。他與我說話的時候，我面伏在地沉睡；他就摸我，扶我站起來，說：我要指示你惱怒臨完必有的事，因為這是關乎末後的定期。你所看見雙角的公綿羊，就是米底亞和波斯王。那公山羊就是希臘王（希臘：原文是雅完；下同）；兩眼當中的大角就是頭一王。至於那折斷了的角，在其根上又長出四角，這四角就是四國，必從這國裡興起來，只是權勢都不及他。...」但以理看見這個異象-伯沙撒王在位第三年-、是西元前 554 或 553 年<sup>1</sup>。一般認為「公綿羊」指的是「瑪代波斯」聯合帝國（綿羊是波斯的國徽，波斯的君王會戴著公綿羊徽章的頭盔率領軍隊），公山羊就是「希臘帝國」的亞歷山大大帝（亞歷山大大帝供奉的神就是以公山羊頭為代表，他也喜歡自稱為「山羊」），他在西元前 334-331 年間擊敗波斯帝國，西元前 323 年，亞歷山大遠征印度時，染上嚴重的熱病死亡；西元前 301 年以後，希臘帝國分裂成四個國家。

5 詩的理解。李白在「將進酒」裏寫道：「黃河之水天上來，奔流到海不復回」。對這一句話可能解釋，甲說：因黃河在特定地區落差很大，河水宛如從天而降（地理學的觀點）？乙說：李白觀察到河水被太陽照射變成水蒸氣，於遇冷凝結成雲，再變成雨水下降匯流到黃河（物理學的觀點）？

6. 童話的詮釋。例如格林童話裏小紅帽的故事。故事裡雖然小紅帽被大野狼給吃掉，但是故事的結局是：小紅帽將石頭放進了大野狼得肚子裡，以作為對大野狼的報復，使大野狼跌死。甲說：根據心理分析的觀點，這意含著男女之間的衝突以及女人的勝利。乙說：大野狼乃是瀕臨絕種的動物，我們應修正這故事背後所蘊含對大野狼的態度。

7. 寓言的詮釋。例如：列子•湯問篇「愚公移山」這個故事要告訴我們什麼？

---

<sup>1</sup> 以上關於聖經的資料，可參閱「信望愛信仰與聖經資源中心」，[www.bible.fhl.net](http://www.bible.fhl.net)

甲說：生命的意義在創造宇宙繼起之生命！乙說：智者（智叟）知道改造自然地貌，終將遭大自然反撲，故嘲笑之。

8. 樂曲的詮釋。對於古典樂曲，甲說：應尊重原著，應採取作曲者當時代的樂器（例如是大鍵琴而非鋼琴）、樂團編制以及表演手法。乙說：應演奏得像現代流行音樂，以注入新的時代精神。

一個反思：以上問題當中所提到的意義或解釋，它們各自的含意是什麼？它們會有答案嗎？這些答案必須是要能夠過語言加以表達的？只能有一個正確的答案嗎？又（哪一類）問題的答案，必須是他人也可以合理地認知或檢驗？

9. 球賽/競賽規則，工具的操作手冊/說明書

10. 事情的原因

如：金融海嘯的原因？美國次及房貸-雷曼兄弟…

油價/物價上漲，因為國際原油市場-中東局勢動盪…

行政院主計處 總決算收支餘絀與國庫收支餘絀差額解釋表

二 各種解釋間的同與不同

Q：不同？≡法律概念的相對性

-有的有對/錯，有的無(須有)對/錯=只有較好的/較不好的解釋

-有的允許多數個解釋，有的則否

-有的解釋比較有所謂「客觀」的答案，與自然科學較接近，有的則否

Q：用同一的概念「解釋」？

家族相似性(Familienähnlichkeit)：無一貫穿全部的特徵，而是多數個互相交織/交錯的特徵

Q：法律的解釋與上述幾種解釋之間有何異同？

「法律不只是科學，更是一種藝術」這句話是什麼意思？

德國聯邦最高法院院長，「法律猶如琴譜，法官猶如演奏的鋼琴家」這是適當的比擬嗎？

三 法律的詮釋

對法律以外事物的詮釋，可能同時也是法律上問題。例如電影「色，戒」，若不是李安導演，演員多是原先演出限制級影片者，法律上將會把它當作是猥褻出版品？法律的詮釋與上述各種詮釋之間的異同又如何？法律的詮釋所提供的答案又應具有什麼特性（例如公共性）嗎？對於一些可能的答案，我們篩選的標準又是什麼？只會有一個正確的答案嗎？